



## Reunion del Directorio del UBI – 20 de julio

Sabato le 20 de julio tote le Directorio del UBI va reunir se in São Paulo-SP.

Malgrado que iste reunion es solamente administrative illo es integremente aperte al publico interessate, specialmente al collegas qui vive in tote Stato São Paulo, plus proxime del capital.

**Notícias Notícias News Nouvelles**  
**Notizie Notícies Nachrichten Novosti**



- Le agronegotio in **Paraguay** cresce sempre. Le plantationes de mais, ris e soya altia bastante a causa del productores "**brasiguayos**", brasilianos qui immigrava verso iste nation platin que face parte del Mercosud. Le brasilianos anque es presente al est de Bolivia, in region de **Santa Cruz de la Sierra**, ubi le terras es minus costose que hic.
- **PANORAMA** jan/feb 2019 appareva con multe informationes. Sur pagina 12 illo informa super le processo de digitalisation del INTERNOVAS; sur pagina 13 le nova super le idea del incontro sudamerican; sur pag. 14 manual pro hispanoparlantes e incontro in Restaurante in Montreal; sur pag. 16 excelente nova de relanceamento del Manual de Carlos Henrique "Interlingua pro Omnes",

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

ora version digital, sur pag 17 le reception del Internovas 195 jan 2019. Sur le copertura notitia super Rodrigo Mallmann e Carlos E de Paula, Secretario del UBI.

- **Mozambique** aperiva in novembre le ponte suspendite plus longe in Africa. Illo ha 680 metros e connecte le capital Maputo con le urbe Katembe, sub financiamento de China. Le ponte ha un longor total de tres kilometros. (Panorama 1/2019).
- Un terrible aviso in un cassa plen de petras esseva lassate al **Universitate in Lisboa**, Portugal. Illo incita a lancar petras verso "brasilianos universitari" .... Plus que xenophobia, incitation al odio ethnic !!
- **Emerson Silveira** faceva alicun audios in "youtube" super lingua brasilica, le antique "tupi", lingua franca del indigenes brasilian, simile al "guarani" usate in Paraguay.

- **Noticias de Galicia Hoxe: (noticias en galego a diario):**

• Fonte: [www.galiciahoxe.com](http://www.galiciahoxe.com)

•

## Galicia sitúase como a comunidade autónoma coa menor débeda comercial

*Galicia situouse no mes de febreiro como a comunidade autónoma con menor débeda comercial de España e a terceira rexión que paga en menos tempo as súas facturas, segundo o último informe sobre 'Prazos de Pago a Provedores e Débeda Comercial das Comunidades Autónomas' publicado este luns polo Ministerio de Facenda.*



[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

## **Tractatos commercial nordamerican**

Redigeva: Richard Sorfleet, CANADA.

Le prime Tractato del commercio libere inter Canada [quando totevia un colonia auto-governante britannic] e le Statos Unite esseva inter 1854 e 1866. Con le fin del commercio preferente imperial intra le Imperio Britannic in 1846 le mercatores canadian cercava un mercato alternative al productos canadian que al epocha esseva principalmente productos natural e alimentari.

Le Accordo Elgin-Marcy terminava le tarifa american de 21% sur le ligno e le frumento exportate al SUA. In retorno le americanos poteva pescar in aquas canadian.



Durante le periodo del reciprocitate il habeva un expansion economic in Canada con le construction ferroviari augmentate per le demanda de productos causate verso le fin del accordo per le Nord in le guerra civil (1861/1865). Jam in 1855 a causa del recoltas povre in Europa e in America e le clauder del accesso al frumento russe per le guerra crimean, il habeva un besonio forte de importationes ab Canada e in le SUA e in Grande Britannia.

Le Americanos terminava le Tractato del reciprocitate in 1866 primariamente proque se sentiva in Washington que le Acoordo esseva un beneficio avantageose solmente al favor de Canada. Un accusation familiar 150 annos plus tarde facite contra Canada, e a causa del appoio inofficial per Grande Britannia pro le Sud.

**Interlingua**, communication sin frontieras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

Pro proteger le industrias nascente in Canada, le provincia habeva inposate un tarifa de 20% e 10% sur le productos manufacturate e american e britannic entrante in Canada in 1858. Isto esseva un irritation permanente e con le opposition political veniente supertoto ex Maine, le decision esseva prendite per le SUA de terminar le Tractato.

Altere tentativas pro re-establi un nove Accordo esseva insuccessose. E post le Confederation Canadian del colonia britannic in 1867 sub Sir John A MacDonald un nove vision economic in 1879 esseva implementate pro le expansion in le West e le construction de un ferrovia transcontinental .... le sonio national.

Iste principios remane pro multe canadianos le clave del securitate national socio-economic al alternativo del dependentia quasi-total sur le vicino 10 vices plus grande e de plus in plus capriciose al sud.

## **Circulo de Foco in Pacifico**

Circa 600 vulcanos existe active in le Terra. Specialmente un enorme circulo de foco es circum le Oceano Pacifico justo in le west del Americas, e est asiatic.

Tamen 20 supervulcanos o megavulcanos es includite in iste lista. Inter le plus famose nos pote citar:

Vesuvio, Etna e Stromboli in Italia, Krakatau in Indonesia, Santa Helena e Yellowstone in SUA, Popocatépetl in Mexico. Changbaishan (China), Manaro Vuoi (Vanuatu), Mauna Kea, Mauna Loa e Kilauea (Hawai), Cumbre Vieja (Insulas Canarias) Nyo Lengai (Tanzania), Fuji e Sakurajima (Japon), Pinatubo (Philipinas), Tunguraua (Ecuador), Pilanesberg (Africa del Sud), Puye Hue, Villarrica e Chaijén (Chile), Shivelucy (Russia), Mont Pelée (Caribe), Volcán del Fuego, Pacaya e Acatenango (Guatemala), Turrialba (Costa

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

Rica), Nevado del Ruiz (Colombia), Kilimanjaro e Nyiragongo (Congo) e le impronunciabile = **Eyjafjallajökull** = un complexo vulcanic in tote le Insula Islanda.

Secundo geologos le seismo in iste zona es constantemente causate per le vulcanos e le choc inter le placas tectonic.

E conforme diverse theorias del conspiracy multe eventos occorre actualmente in nostre Terra inclusive influentiate per astros distante, un tal "planeta X" (decime), vermente un exoplaneta del systema solar que se aproxima del sol a cata 3.600 annos e da un tour complete in 7.200 annos. Iste planeta baptisate de "Nibiru" e "Hercolobus" o "Stella Nana Brun" jam esseva cognoscite per le antique Summerianos.

## Departamentos

Vamos reativá-los ? Uma ideia que funcionou muito bem nas décadas passadas foi a divisão de trabalho em Departamentos.

Tínhamos 3 Departamentos: Depto. de **Informática**, Depto. de **Cursos** (ensino e aprendizagem) e Depto. de **Divulgação**.

Se você deseja participar livremente de algum Departamento, informe-se com a Diretoria da UBI. Outros Departamentos podem ser criados conforme a necessidade do trabalho. Uma pessoa pode participar de mais de 1 Departamento, desde que consiga dar conta de ambos.

Não há chefes nem coordenadores, nem qualqueer cargo nos Departamentos – todos os participantes são membros.

Contacte-nos:  
(61) 99507-1686 ou  
e-mail: [ramiro.barros@interlingua.org.br](mailto:ramiro.barros@interlingua.org.br)

**Interlingua**, communication sin frontieras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !



## Que é interlínqua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: "*Interlingua English Dictionary*", com 27 mil palavras e "*Interlingua Grammar*".

A interlínqua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das **línguas de controle**: inglês, francês, italiano, espanhol e português. Se não houver palavra comum decidem as línguas de consulta, que são russo, alemão e latim.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos. Urge, pois, a adoção natural da interlínqua como **língua-ponte** nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlínqua **sem qualquer estudo prévio**. Ela também é **reconhecível** aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlínqua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlínqua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua).

No Brasil, a sua representante é a UBI.

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)



## ¿ Qué es interlingua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los **idiomas de control**: inglés, francés, italiano, español y portugués. Si no hay palabra común, entonces deciden las **lenguas de consulta** que son ruso, alemán y latín.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea, NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existencia de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una **lengua-puente** en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlingua **sin estudio previo**. La interlingua también es **reconocible** a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua).

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
 Aprender linguas es cultura,  
 Saper interlingua es evolution !

## INTERNOVAS

Informativo oficial da UBI.  
 Fundado em janeiro de 1990.

### Redação:

Ramiro Barros de Castro  
 Cond. Serra Azul, Quadra 22, Casa 11  
 Bairro: SMS Sobradinho  
 73070-045 Brasilia – DF, BRASIL.  
[ramiro.barros@interlingua.org.br](mailto:ramiro.barros@interlingua.org.br); o  
[presidente@interlingua.org.br](mailto:presidente@interlingua.org.br)

- ANUALIDADE: (=da UBI)  
 Brasil R\$ 20

Cambio: USD 1 = R\$ 3,72

€ 1 = R\$ 4,23.

1 dollar canadian = R\$ 2,80 real;

1 dollar australian = R\$ 2,67

1 libra anglese = R\$ 4,73.

1 franco suisse = R\$ 3,76

Tamen R\$ 1 = Un Real brasilian equivale a:

	10,03 pesos argentinian
	8,86 pesos uruguayan
	181,23 pesos chilean
	1.622,03 guaranis paraguayan
	5,13 pesos mexican

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

	843,43 pesos colombian
	1,86 bolivianos
	0,90 nuevo sol peruan
	2,01 dollares surinamese
	66.713,19 bolivares (fuerte) venezuelan
	16,55 nova Metical mozambican
	82,80 kwanzas angolan
	25,96 escudos cabo-verdian
	29,52 yen japonese
	56,25 dollares guyanese
	3,71 rand sudafrican
	18,02 rublos russe
	19,13 rupias hindu
	2,03 yuan chinese
	302,35 won korean
	1,00 shekel israelian

7/10 paginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A Redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas ! Fonte de todas as ilustrações: **Wikipedia em português.**

### UBI – União Brasileira pró Interlingua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

#### DIRETORIA:

**Presidente** – Ramiro Barros de Castro [Brasília-DF]  
**Secretário** – Carlos Eduardo de Paula [São Paulo-SP]  
**Tesoureiro** – Rubens Antonio Pereira Nascimento [Belém-PA].

Para associar-se basta preencher a ficha de inscrição que se encontra no nosso sítio eletrônico. Em seguida, depositar o numerário em nossa conta. Aí repasse esta informação, digitalizando ou fotografando o comprovante de depósito bancário.

Associando-se você receberá um Recibo bem como um Cartão digital de Associado, que lhe será enviado eletronicamente. Também você receberá mensalmente o nosso informativo INTERNOVAS, editado em 7/10 páginas formato A4, contendo artigos sobre diversos temas de interesse em português e interlíngua, eventualmente em outros idiomas. Você poderá contribuir enviando pequenos artigos para o nosso informativo.

**INTERNOVAS** é distribuído a todos os Associados da UBI, Organizações, Representantes nacionais e estrangeiros. Este informativo, redigido em português e em interlíngua, aparece mensalmente em

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
 Aprender linguas es cultura,  
 Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

Você também poderá tornar-se nosso Representante municipal ou estadual, que tem como principal objetivo divulgar a interlingua em sua área de ação.

Você igualmente poderá participar de um dos nossos Departamentos e Setores de trabalho.

<b>Categoria</b>	<b>Taxa anual</b>	<b>Descrição</b>
<b>Titular</b>	<b>R\$ 20</b>	<b>Anuidade padrão.</b>
Especial	Nada	Oferece serviços úteis à UBI
Distinto	Nada	Convidado por 1 ano como Cortesia
Colaborador	R\$ 06	Faz colaborações espontâneas à UBI
Estudante	R\$ 10	Paga a metade por ainda não trabalhar
Parente	R\$ 10	Para afiliados da parentela
Padrinho	R\$ 10	Para amigos, indicados, simpatizantes, etc
Efetivo	R\$ 30	Válido por 2 anos
Extraordinário	R\$ 50	Válido por 3 anos
Patrono	R\$ 100	Quer ajuda a UBI, e paga o quádruplo
Honorário	R\$ 200	Suporta a UBI e paga o décuplo
Vitalício	R\$ 700	Paga uma só vez para toda a vida um valor 35 vezes

Ásia, África e América Latina, Europa Oriental, Grécia, Ucrânia e Rússia US\$ 5

Europa Ocidental, EUA, Canadá, Japão, países nórdicos e Austrália US\$ 10

UBI aceita todas as moedas norte-americanas e eurocidentais.

É permitido fotocopiar ou reproduzir o conteúdo de INTERNOVAS para uso no ensino e documentação em qualquer lugar do mundo.

**Interlingua**, communication sin frontieras !!  
 Aprender linguas es cultura,  
 Saper interlingua es evolution !

Este informativo é feito em português e interlingua. Aparece a cada mês com 7/10 páginas. A Redação aceita contribuições, mas se reserva a técnica de reduzir o espaço conforme a necessidade.

A Redação recebe artigos e contribuições. Todavia, não nos responsabilizamos por artigos assinados e eles podem até mesmo expressar conteúdo contrário à opinião da Diretoria. A liberdade de imprensa é um princípio democrático, respeitada a devida legislação.

Fazemos intercâmbio com outras Associações que editam seus informativos ou revistas. Críticas e opiniões são sempre bemvindas !

Fonte de todas as ilustrações é **wikipedia em português.**

**ANÚNCIOS:**

Para anunciar, contacte a Redação.

- 1 pagina R\$ 15
- 1/2 pagina R\$ 10
- 1/4 pagina R\$ 08
- 1/8 pagina R\$ 05

UBI CNPJ: 26.446.195/0001-91.

UBI = Conta poupança CEF  
 Agencia 2301 [Brasília-DF]  
 Conta nº 632.992-0

- **Faça sua Doação !!**

**INTERCON**

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região.

Informe-se e participe !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

1º		Brasília-DF	27-29 de julho 1990.
2º		Brasília-DF	26-28 de julho 1991.
3º		Passo Fundo-RS	29-31 de julho 1992.
4º		Vitória-ES	30-julho a 1º-agosto 1993.
5º		Brasília-DF	13-15 de janeiro 1995.
6º		João Pessoa-PB	25-28 de julho 1996.
7º		Salvador-BA	2-5 de julho 1997.
8º		Belo Horizonte-MG	17-19 de julho 1998.
9º		Vila Velha-ES	16-18 de julho 1999.
10º		Belém-PA	28-30 de julho 2000.
11º		Sobradinho-DF	20-22 de julho 2001.
12º		Belo Horizonte-MG	31-julho a 1º-agosto 2004.
13º		Florianópolis-SC	29-30 de julho 2006.
14º		Castanhal-PA	01 de agosto 2009.
15º		Santo André-SP	03-04 de Novembro 2018.

**Conselheiro Geral brasileiro junto à UMI:**

Emerson J. Costa [Belém-PA]  
[emerson.costa@gmail.com](mailto:emerson.costa@gmail.com)

**Departamento de Informática:**  
 Emerson J. Costa [Belém-PA]  
[emerson.costa@gmail.com](mailto:emerson.costa@gmail.com)

Carlos E. de Paula  
[carloosedepaula@gmail.com](mailto:carloosedepaula@gmail.com)

**Departamento de Cursos:**  
 Ramiro B. de Castro  
[ramiro.barros@interlingua.org.br](mailto:ramiro.barros@interlingua.org.br)

**Departamento de Divulgação:**  
 Ramiro B. de Castro  
[ramiro.barros@interlingua.org.br](mailto:ramiro.barros@interlingua.org.br)

Rubens Pereira Nascimento  
[Rubenspnascimento2@gmail.com](mailto:Rubenspnascimento2@gmail.com)

**Representantes - UBI:**



**DISTRITO FEDERAL:**

Ramiro Barros de Castro  
 Tel wsa (61) 99853-9580  
[ramiro.barros@interlingua.org.br](mailto:ramiro.barros@interlingua.org.br)



**ESPIRITO SANTO:**

Leonardo Ramalho  
 Tel (27) 3094-4020.  
[leonramalho@hotmail.com](mailto:leonramalho@hotmail.com)

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
 Aprender linguas es cultura,  
 Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)